

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования*

КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Принята на Ученом совете

протокол № 9

от «28» 06 2023 г.



Ректор

М.В. Холина

от «28» 06 2023 г.

ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

**ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (АНГЛИЙСКИЙ И
НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫКИ)**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Уровень образования: бакалавриат

(оборотная сторона титульного листа)

ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

обсуждена на заседании выпускающей кафедры:

протокол № 6 от «03» мая 2023 г.

Заведующий кафедрой

английской филологии



Битнер И.А.

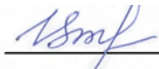
(Наименование кафедры-разработчика) (ф.и.о., подпись)

Обсуждена на заседании выпускающей кафедры английской филологии

Протокол № 6 от «3» мая 2023 г.

Заведующий выпускающей
кафедрой

английской филологии



Битнер И.А.

(ф.и.о., подпись)

Одобрено НМСС(Н)

факультета иностранных языков

«17» мая 2023 г. протокол №3

Председатель



Лукиных Ю.В.

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева»

Факультет иностранных языков

ОПИСАНИЕ (ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА)
ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Уровень образования: *бакалавриат*
Направление подготовки: *45.03.02 Лингвистика*
ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ
(АНГЛИЙСКИЙ И НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫКИ)

Красноярск - 2023

1. Характеристика профессиональной деятельности выпускников

1.1 Общее описание профессиональной деятельности выпускников

Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу бакалавриата, могут осуществлять профессиональную деятельность: образование (в сфере дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, дополнительного образования; в сфере научных исследований), в сфере межкультурной и межкультурной коммуникации.

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

В рамках освоения программы бакалавриата выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:

- переводческий;
- педагогический.

Перечень основных объектов (или областей знания) профессиональной деятельности выпускников:

- иностранные языки и культуры;
- перевод и переводоведение;
- межкультурная и межкультурная коммуникация;
- методика преподавания иностранных языков и культур.

1.2 Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Таблица 1.2

№ п/п	Код профессионального стандарта	Наименование профессионального стандарта
01 Образование		
1.	01.001	Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменениями, внесенными приказами Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 25 декабря 2014 г. № 1115н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 февраля 2015 г., регистрационный № 36091) и от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326)

2.	01.003	Профессиональный стандарт «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 8 сентября 2015 г. № 613н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 24 сентября 2015 г., регистрационный № 38994)
----	--------	--

1.3 Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников (по типам)

Таблица 1.3

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания) (при необходимости)
<i>01 Образование</i>	Педагогический	Осуществление профессиональной деятельности в соответствии с нормативно-правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики	Образовательный процесс в сфере общего и дополнительного образования
		Организация индивидуальной и совместной учебной деятельности обучающихся в соответствии с требованиями ФГОС, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями	Образовательный процесс в сфере общего и дополнительного образования. Воспитывающая образовательная среда.
<i>Сфера межкультурной и межязыковой коммуникации</i>	Переводческий	Обеспечение межкультурного и межязыкового общения в устной и письменной формах в официальной и неофициальной сферах общения.	Общая и частная теория перевода, письменный перевод, устный последовательный перевод.

2. Общая характеристика ОПОП

2.1 Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательных программ: бакалавр.

2.2 Объем программы 242 зачетных единицы (з.е.).

2.3 Формы обучения: очная.

2.4 Срок получения образования:

- в очной форме обучения составляет 4 года;
- при обучении по индивидуальному учебному плану инвалидов и лиц с ОВЗ может быть увеличен по их заявлению не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования для соответствующей формы обучения.

3. Результаты освоения ОПОП

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Таблица 3.1

Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	УК.1.1. Выбирает источники информации, адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению УК.1.2. Демонстрирует умение рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи УК.1.3. Выявляет степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК.2.1. Формулирует задачи в соответствии с целью проекта УК.2.2. Демонстрирует знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта УК.2.3. Демонстрирует умение определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта УК.2.4. Аргументировано отбирает и реализует различные способы решения задач в рамках цели проекта
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК.3.1. Определяет свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели УК.3.2. Планирует последовательность шагов для достижения заданного результата
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК.4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке УК.4.2. Демонстрирует умение вести деловые отношения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей УК.4.3. Способен находить, воспринимать и

		использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач УК.4.4. Создает на русском языке грамотные и непротиворечивые письменные тексты реферативного характера
Межкультурное взаимодействие	<i>УК-5. Способен воспринимать межкультурное образование общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</i>	УК.5.1. Соблюдает требования уважительного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных национальных и социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия на основе знаний основных этапов развития России в социально-историческом, этическом и философском контекстах УК.5.2. Умеет выстраивать взаимодействие с учетом национальных и социокультурных особенностей
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	<i>УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов разнообразия в течение всей жизни</i>	УК.6.1. Определяет свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели УК.6.2. Создает и достраивает индивидуальную траекторию саморазвития при получении профессионального образования
	<i>УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической направленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</i>	УК.7.1. Умеет использовать основы физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности УК 7.2. Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни
Безопасность жизнедеятельности	<i>УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</i>	УК.8.1. Обеспечивает условия безопасной и комфортной образовательной среды, способствующей сохранению природы и общественного развития. Владеет понятиями по безопасности жизнедеятельности. УК.8.2. Оценивает степень потенциальной опасности и использует средства индивидуальной и коллективной защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов. Умеет распознавать причины возникновения чрезвычайных ситуаций. УК.8.3. Создаёт и поддерживает безопасные условия жизнедеятельности и здоровья

		обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами.
Инклюзивная компетентность	<i>УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</i>	УК.9.1. Знает основные принципы и подходы формирования инклюзивной компетентности, психологические закономерности и особенности возрастного и личностного развития в условиях инклюзивной образовательной среды. УК 9.2. Умеет использовать методические приемы формирования инклюзивной компетентности в профессиональной деятельности с учетом особенностей лиц с ОВЗ и принципами инклюзивного образования. УК 9.3. Способен реализовывать различные способы взаимодействия с учетом дефектологических знаний между всеми субъектами в социальной и профессиональной сферах
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	<i>УК-10. Способность принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</i>	УК.10.1. Знает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике, методы личного экономического и финансового планирования, основные финансовые инструменты, используемые для управления личными финансами. УК.10.2. Умеет анализировать информацию для принятия обоснованных экономических решений, применять экономические знания при выполнении практических задач. УК.10.3. Владеет способностью использовать основные положения и методы экономических наук при решении социальных и профессиональных задач.
Гражданская позиция	<i>УК-11.Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению.</i>	УК.11.1. Знает нормативно-правовые акты в сфере антикоррупционного поведения и способствует формированию нетерпимого отношения к коррупционной деятельности. УК.11.2. Оценивает степень негативных последствий коррупционного поведения и выстраивает отношения в соответствии с правовыми и этическими нормами. УК.11.3. Организует профессиональную среду, опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения.

Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Таблица 3.2

Категория общепрофес- сиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
	<i>ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного</i>	ОПК 1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК 1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК 1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
	<i>ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание теоретических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.</i>	ОПК 2.1. Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам. ОПК 2.2. Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.
	<i>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</i>	ОПК 3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. ОПК 3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. ОПК 3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. ОПК 3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой

		нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
	<i>ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</i>	ОПК 4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК 4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. ОПК 4.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. ОПК 4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.
	<i>ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.</i>	ОПК 5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ОПК 5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля. ОПК 5.3. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы. ОПК 5.4. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.
	<i>ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.</i>	ОПК 6.1. Знает основные современные информационные технологии, принципы взаимодействия со службами информационных технологий. ОПК 6.2. Умеет применять методы и программные средства обработки деловой информации во взаимодействии со службами информационных технологий. ОПК 6.3. Владеет навыками эффективного использования корпоративных информационных систем при решении задач профессиональной деятельности

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Задача ПД	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
Организация индивидуальной и совместной учебной деятельности обучающихся в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями	<i>ПК-1. Способен организовать работу обучающихся над проектами в учебной и внеучебной деятельности</i>	ПК.1.1. Совместно с обучающимися формулирует проблемную тематику учебного проекта ПК.1.2. Определяет содержание и требования к результатам индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности ПК.1.3. Планирует и осуществляет руководство действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде	Трудовая функция А/01.6 (см. Приложение 1) – Общепедагогическая функция. Обучение Необходимые умения: владеть формами и методами обучения, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, полевая практика и т.п. Трудовая функция А/02.6 – Воспитательная деятельность. Необходимые умения: реализация

Обеспечение межкультурной коммуникации. в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации.	ПК-2. Способен владеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	ПК 2.1. Знает концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации. ПК 2.2. Умеет адекватно выбирать необходимую стратегию перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; пользоваться англоязычными словарями синонимов для определения подходящего соответствия. ПК 2.3. Владеет навыками поиска прецизионной информации в различных источниках.	современных, в том числе интерактивных, форм и методов воспитательной работы, используя их как на занятии, так и во внеурочной деятельности
--	--	--	---

4. Структура и содержание ОПОП определяется учебным планом

4.1 Краткое описание модулей и практик:

Модуль 1. «Мировоззренческий»

- **Краткая характеристика модуля:** изучение фундаментальных гуманитарных дисциплин является способом формирования самосознания специалистов высшей квалификации в области образования, в сфере межкультурной и межкультурной коммуникации. Назначение мировоззренческого модуля состоит в том, чтобы ввести обучающихся в круг философско-антропологических, социально-исторических, этико-культурных и экономико-правовых проблем современности, познакомить их с достижениями теоретического мышления в познании закономерностей бытия человека и общества. Теоретико-методологические знания из данных областей составляют фундамент существующих стратегий образования и педагогической практики. Мировоззренческий модуль направлен на формирование у обучающихся способности к анализу и решению социально и личностно значимых проблем, готовность занимать активную гражданскую позицию, общую экономическую грамотность. В рамках данного модуля обучающийся приобретает способность к использованию методов социогуманитарных наук при решении профессиональных задач, знание законов и нормативных документов в области образования, умения работать с информацией.

- **Цель модуля:** изучение дисциплин и практик данного модуля направлено на освоение следующих компетенций:

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
<i>УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач.</i>	УК.1.1. Выбирает источники информации, адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению УК.1.2. Демонстрирует умение рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи УК.1.3. Выявляет степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
<i>УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</i>	УК.2.1. Формулирует задачи в соответствии с целью проекта УК.2.2. Демонстрирует знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта УК.2.3. Демонстрирует умение определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта УК.2.4. Аргументировано отбирает и реализует различные способы решения задач в рамках цели проекта
<i>УК-5. Способен воспринимать межкультурное образование общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</i>	УК.5.1. Соблюдает требования уважительного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных национальных и социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия на основе знаний основных этапов развития России в социально-историческом, этическом и философском контекстах УК.5.2. Умеет выстраивать взаимодействие с учетом национальных и социокультурных особенностей

<i>УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению.</i>	УК.11.1. Знает нормативно-правовые акты в сфере антикоррупционного поведения и способствует формированию нетерпимого отношения к коррупционной деятельности. УК.11.2. Оценивает степень негативных последствий коррупционного поведения и выстраивает отношения в соответствии с правовыми и этическими нормами. УК.11.3. Организует профессиональную среду, опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения.
<i>ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного</i>	ОПК 1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК 1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК 1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
<i>ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.</i>	ОПК 5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ОПК 5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля. ОПК 5.3. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы. ОПК 5.4. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.

ПК-1. Способен организовать работу обучающихся над проектами в учебной и внеучебной деятельности	ПК.1.1. Совместно с обучающимися формулирует проблемную тематику учебного проекта ПК.1.2. Определяет содержание и требования к результатам индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности ПК.1.3. Планирует и осуществляет руководство действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде
--	--

• **Структура модуля:** место модуля в образовательной программе определяется в соответствии с примерным учебным планом. Общая трудоемкость 11 з.е.

№ п/п	Дисциплина /практика	Кол-во ЗЕ/часов	Формы контроля				Компетенции
			Экзамен	Зачет	Конт. работа	Курс. работа	
1.	История (история России, всеобщая история)	3/108	+				УК-5
2.	Философия	3/108	+				УК-5; ОПК-1
3.	Основы права и политологии	2/72		+			УК-2; УК-5; УК-11; ОПК-1
4.	Естественнонаучная картина мира	3/108	+				УК-1; ОПК-5; ПК-1
	ИТОГО	11/396					

• **Образовательные технологии:** в образовательном процессе применяются методы проблемного и проектного обучения, а также личностно-ориентированные технологии. Задания для контактной и самостоятельной работы предусматривают решение учебных кейсов, ситуационных задач.

• **Форма промежуточной аттестации по модулю:** по модулю не предусмотрена.

Литература

- Мезит, Л. Э. История с древнейших времен до начала XXI в.: учебное пособие для самостоятельной работы студентов заочной формы обучения / Л.Э. Мезит, И.Н. Ценюга; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. - Красноярск, 2016. – 304 с. [Электронный ресурс]. – URL: <http://elib.kspu.ru/document/24710>.
- История России: учебник / А. С. Орлов [и др.]. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Проспект, 2009. – 528 с. 3. История России: учебник / А. С. Орлов [и др.]. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Велби; Проспект, 2008. – 528 с.
- Фортунатов, В. В. Отечественная история: учебное пособие для гуманитарных вузов / В. В. Фортунатов. – СПб.: Питер, 2009. – 352 с.
- История России: учебник / под ред. Г.Б. Поляка. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва: Юнити-Дана, 2015. – 687 с.: – [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115299>.
- Павленко, В. Г. Всеобщая история: учебное пособие / В.Г. Павленко. – Кемерово: КемГУКИ, 2010. – 118 с. [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=227760>.
- Сpirкин, А. Г. Философия: учебник / А. Г. Spirкин. – М.: Гардарики, 2008. – 368 с.
- Алексеев, П. В. Философия: учебник / П. В. Алексеев, А. В. Панин. – 4-е изд.,

перераб. и доп. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2008. – 592 с.

9. Минеев, В. В. Лекционно-семинарская рабочая тетрадь по философии: учебное пособие для студентов вузов / В. В. Минеев; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Красноярск, 2015. – [Электронный ресурс] – URL: <http://elib.kspu.ru/document/175481>.

10. Шкатулла, В. И. Правоведение: учебное пособие / В. И. Шкатулла. – 7-е изд., испр. и доп. – М.: Academia, 2008. – 528 с.

11. Политология: учебное пособие для подготовки студентов к государственному экзамену / Л. Г. Лисина [и др.]. – Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2009. – 204 с.

12. Политология: учебное пособие / под ред. В.М. Капицына, В.К. Мокшина, С.Г. Новгородцевой; Министерство образования и науки Российской Федерации и др. – Москва: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=454097>.

13. Садохин, А. П. Культурология: теория культуры: учебное пособие / А. П. Садохин, Т. Г. Грушевицкая. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: ЮнитиДана, 2015. [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115400>.

14. Максимова, В. Ф. Теоретические основы экономики знаний: учебнопрактическое пособие / В.Ф. Максимова. – Москва: Евразийский открытый институт, 2010. [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90407>.

15. Ахтямов, М. К. Инновационное развитие предпринимательства в экономике знаний / М.К. Ахтямов, О.У. Юлдашева, Н.А. Кузнецова. – Москва: Креативная экономика, 2011. [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=132653>.

16. Горелов, А. А. Концепции современного естествознания: учебное пособие / А. А. Горелов. – М.: Высшее образование, 2008. – 335 с.

17. Найдыш, В. М. Концепции современного естествознания: учебник / В. М. Найдыш. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Альфа-М; М.: ИНФРА-М, 2008. – 704 с.

18. Кравченко, А. И. Социология: учебник / А. И. Кравченко. – М.: Проспект, 2010. – 544 с.

Модуль 2. «Коммуникативный»

- **Краткая характеристика модуля:** образовательный модуль «Коммуникативный» ориентирован на формирование и развитие компетенций, направленных на решение профессиональных задач, связанных с межличностным и межкультурным взаимодействием, осуществлением деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке. Содержание дисциплины «Иностранный язык» направлено на формирование навыков языковой, речевой и межкультурной компетенции обучающихся в пределах изучаемой тематики, обучение культуре иноязычного устного и письменного общения, формирование профессиональных умений и навыков обучающихся. Дисциплина «Русский язык и культура речи» направлена на формирование у обучающихся языковой, коммуникативной и общекультурных компетенций, готовности к эффективной коммуникации в различных сферах профессиональной деятельности, развитие навыков практического владения русским языком в его устной и письменной формах в различного рода профессиональных и социально значимых ситуациях. Дисциплина «Информационно-коммуникационные технологии в образовании и социальной сфере» формирует способность и готовность обучающихся к использованию информационно-коммуникационных технологий в качестве инструментов решения задач учебно-познавательной и будущей профессиональной деятельности обучающихся.

• **Цель модуля:** изучение дисциплин и практик данного модуля направлено на освоение следующих компетенций:

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
<i>УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</i>	УК.3.1. Определяет свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели УК.3.2. Планирует последовательность шагов для достижения заданного результата
<i>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</i>	УК.4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке УК.4.2. Демонстрирует умение вести деловые отношения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей УК.4.3. Способен находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач УК.4.4. Создает на русском языке грамотные и непротиворечивые письменные тексты реферативного характера
<i>УК-5. Способен воспринимать межкультурное образование общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</i>	УК.5.1. Соблюдает требования уважительного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных национальных и социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия на основе знаний основных этапов развития России в социально-историческом, этическом и философском контекстах УК.5.2. Умеет выстраивать взаимодействие с учетом национальных и социокультурных особенностей
<i>ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание теоретических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.</i>	ОПК 2.1. Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам. ОПК 2.2. Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.

<i>ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</i>	ОПК 4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК 4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. ОПК 4.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. ОПК 4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.
<i>ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.</i>	ОПК 5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ОПК 5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля. ОПК 5.3. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы. ОПК 5.4. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.
<i>ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.</i>	ОПК 6.1. Знает основные современные информационные технологии, принципы взаимодействия со службами информационных технологий. ОПК 6.2. Умеет применять методы и программные средства обработки деловой информации во взаимодействии со службами информационных технологий. ОПК 6.3. Владеет навыками эффективного использования корпоративных информационных систем при решении задач профессиональной деятельности

• **Структура модуля:** место модуля в образовательной программе определяется в соответствии с примерным учебным планом. Общая трудоемкость 12 з.е.

№	Дисциплина	Кол-во	Формы контроля	Компетенции
---	------------	--------	----------------	-------------

п/п	/практика	ЗЕ/часов	Экзамен	Зачет	Конт. работа	Курс. работа	
1.	Иностранный язык	6/216		+ (с оценкой)			УК-4; УК-5; ОПК-4
2.	Русский язык и культура речи	4/144		+			УК-4
3.	Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности	2/72		+			УК-3; ОПК-2; ОПК-5; ОПК-6
	ИТОГО	12/432					

• **Образовательные технологии:** в образовательном процессе применяются методы проблемного и проектного обучения, а также личностно-ориентированные технологии. Задания для контактной и самостоятельной работы предусматривают решение учебных кейсов, ситуационных задач.

- **Форма промежуточной аттестации по модулю:** по модулю не предусмотрена.

Литература

1. Введенская, Л. А. Русский язык и культура речи [Текст]: учебное пособие для вузов / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева. - 22-е изд. - Ростов н/Д: Феникс, 2008. - 539 с.
2. Культура русской речи: учебник / ред.: Л. К. Граудина, Е. Н. Ширяев. - М.: НОРМА, 2008. - 560 с.
3. Русский язык и культура речи [Текст]: учебник / А. И. Дунев, М. Я. Дымарский, В. А. Ефремов; ред. В. Д. Черняк. - 3-е изд., стер. - М.: Высшая школа, 2009. - 496 с.
4. Васильев, А. Д. Основы культуры русской речи: учебное пособие / А. Д. Васильев; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. – Красноярск, 2015. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://elibrary.kspu.ru/document/16973>.
5. Симонова, А. Л. Информационные и коммуникационные технологии в образовании: учебное пособие / А. Л. Симонова. – Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2011. – 228 с.
6. Ибрагимов, И. М. Информационные технологии и средства дистанционного обучения: учебное пособие / И.М. Ибрагимова; ред. А.Н. Ковшов. - 3-е изд., стер. - М.: Академия, 2008. - 336 с.
7. Захарова, И. Г. Информационные технологии в образовании [Текст]: учебное пособие / И. Г. Захарова. - 5-е изд., стер. - М.: Academia, 2008. - 192 с.
8. Педагогическая риторика: учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования / ред. Н. Д. Десяева. - 2-е изд., стер. - М.: Издательский центр "Академия", 2013. - 256 с.
9. Педагогическая риторика: методическое пособие / сост. Л. Г. Самотик. - Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2014. - 316 с.
10. Иванчикова, Т.В. Речевая компетентность в педагогической деятельности: учебное пособие / Т.В. Иванчикова. - 2-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2017. - 224 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103520>. 2-е изд., стер. М.: Издательский центр Академия, 2013. 256 с.

Модуль 3. «Здоровьесберегающий»

- **Краткая характеристика модуля:** образовательный модуль «Здоровьесберегающий» направлен на формирование здорового образа жизни обучающихся, поддержание интереса к занятиям физической культурой и спортом. Дисциплина «Безопасность

жизнедеятельности» формирует у обучающихся культуру безопасности, экологического сознания и риск-ориентированного мышления, при котором вопросы безопасности и сохранения окружающей среды рассматриваются в качестве важнейших приоритетов жизнедеятельности человека; готовность применять профессиональные знания для минимизации негативных экологических последствий, обеспечения безопасности и улучшения условий труда в сфере своей профессиональной деятельности. Содержание дисциплины «Физическая культура и спорт» обеспечивает освоение теоретических знаний для формирования осознанной потребности в систематических занятиях физической культурой, развитие и поддержание работоспособности, ведение здорового образа жизни. Данная дисциплина позволяет удовлетворять требования заказчиков к выпускникам педагогического университета в современных условиях, а именно: формирует установки на здоровый образ жизни, физическое самосовершенствование и самовоспитание, потребности в выполнении регулярных физических упражнений; дает знание практических основ физической культуры и здорового образа жизни, опыт физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей. Элективные дисциплины по физической культуре и спорту направлены на формирование физической культуры личности, а также способностей, ориентированных на использование ценностей физической культуры для сохранения и укрепления здоровья, физической подготовки и самоподготовки в будущей профессиональной деятельности.

- **Цель модуля:** изучение дисциплин и практик данного модуля направлено на освоение следующих компетенций:

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
УК-7. <i>Способен поддерживать должный уровень физической направленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</i>	УК.7.1. Умеет использовать основы физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности УК 7.2. Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни

УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК.8.1. Обеспечивает условия безопасной и комфортной образовательной среды, способствующей сохранению природы и общественного развития. Владеет понятиями по безопасности жизнедеятельности. УК.8.2. Оценивает степень потенциальной опасности и использует средства индивидуальной и коллективной защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов. Умеет распознавать причины возникновения чрезвычайных ситуаций. УК.8.3. Создаёт и поддерживает безопасные условия жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами.
---	--

• **Структура модуля:** место модуля в образовательной программе определяется в соответствии с примерным учебным планом. Общая трудоемкость 5 з.е.

№ п/п	Дисциплина /практика	Кол-во ЗЕ/часов	Формы контроля				Компетенции
			Экзамен	Зачет	Конт. работа	Курс. работа	
1.	Безопасность жизнедеятельности	2/72					УК-8
2.	Физическая культура и спорт	2/72					УК-7
3.	Физическая культура и спорт (элективные дисциплины: Элективная дисциплина по общей физической подготовке / Элективная дисциплина по подвижным и спортивным играм / Элективная дисциплина по физической культуре для обучающихся с ОВЗ и инвалидов	-/328		+			УК-7
	Зачет по модулю "Здоровьесберегающий"	1/36		+			
	ИТОГО	5/508					

• **Образовательные технологии:** В образовательном процессе применяются игровые, информационно-коммуникационные и здоровьесберегающие (в том числе стимулирующие, защитно-профилактические и др.) технологии.

• **Форма промежуточной аттестации по модулю:** зачет по модулю, который носит комплексный характер. Зачет может проводиться в форме решения ситуационных (профессионально-ориентированных) задач. Срок проведения зачета определяется учебным планом, организуется в соответствии с графиком учебного процесса и расписанием, устанавливаемом

университетом. Трудоемкость зачета по модулю составляет 1 зачетную единицу (36 академических часов).

Литература

1. Панкова Е.С. Формирование культуры здорового и безопасного образа жизни: учебное пособие (материалы для спецкурса). – Электрон.дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П.Астафьева. Красноярск, 2017. [Электронный ресурс]. URL: <http://elib.kspu.ru/document/28720>.
2. Безопасность жизнедеятельности: учебник / под ред. Е.И. Холостовой, О.Г. Прохоровой. Москва: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. [Электронный ресурс]. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450720>.
3. Усаков, В. И. Студенту о здоровье и физическом воспитании [Текст]: учебное пособие / В. И. Усаков. Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2012. 104 с.
4. Физическая культура и спорт: учебное пособие для подготовки к междисциплинарному государственному экзамену / сост.: А. А. Завьялов, Д. А. Завьялов, Г. Г. Мельчакова. Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2011. 308 с.
5. Мельникова, Н.Ю. История физической культуры и спорта: учебник / Н.Ю. Мельникова, А.В. Трескин. 2-е изд. Москва: Спорт, 2017. [Электронный ресурс]. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=475389>.

Модуль 4. «Общегуманитарные основы профессиональной деятельности»

Краткая характеристика модуля: образовательный модуль «Общегуманитарные основы профессиональной деятельности» ориентирован на теоретическую подготовку обучающихся по профилю профессиональной деятельности. Изучение дисциплин данного профиля будет способствовать формированию и развитию у будущего переводчика целостного представления о базовых понятиях и категориях сферы предметно-профессиональной деятельности. Обучающийся научится рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи, выявлять степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения, отбирать источники информации, адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению. Также в задачи модуля входит создание условий формирования исследовательской культуры, навыков исследования и творческого отношения к решению актуальных проблем в области образования и лингвистики. Достижение целей происходит посредством создания условий для формирования способности к самоорганизации и самообразованию; системного и критического мышления как элемента научного мировоззрения; готовности к применению математических способов представления и обработки информации в процессе развития общепрофессиональных и профессиональных компетенций; умений использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в профессиональной области.

- **Цель модуля:** изучение дисциплин и практик данного модуля направлено на освоение следующих компетенций:

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции

<i>УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач.</i>	УК.1.1. Выбирает источники информации, адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению УК.1.2. Демонстрирует умение рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи УК.1.3. Выявляет степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
<i>УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</i>	УК.2.1. Формулирует задачи в соответствии с целью проекта УК.2.2. Демонстрирует знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта УК.2.3. Демонстрирует умение определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта УК.2.4. Аргументировано отбирает и реализует различные способы решения задач в рамках цели проекта
<i>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</i>	УК.4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке УК.4.2. Демонстрирует умение вести деловые отношения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей УК.4.3. Способен находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач УК.4.4. Создает на русском языке грамотные и непротиворечивые письменные тексты реферативного характера

<i>УК-5. Способен воспринимать межкультурное образование общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</i>	УК.5.1. Соблюдает требования уважительного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных национальных и социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия на основе знаний основных этапов развития России в социально-историческом, этическом и философском контекстах УК.5.2. Умеет выстраивать взаимодействие с учетом национальных и социокультурных особенностей
<i>ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного</i>	ОПК 1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК 1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК 1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.

<i>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</i>	ОПК 3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. ОПК 3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. ОПК 3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. ОПК 3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
<i>ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</i>	ОПК 4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК 4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. ОПК 4.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. ОПК 4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.

ПК-2. Способен владеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	ПК 2.1. Знает концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации. ПК 2.2. Умеет адекватно выбирать необходимую стратегию перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; пользоваться англоязычными словарями синонимов для определения подходящего соответствия. ПК 2.3. Владеет навыками поиска прецизионной информации в различных источниках.
--	---

• **Структура модуля:** место модуля в образовательной программе определяется в соответствии с примерным учебным планом. Общая трудоемкость 17 з.е.

№ п/п	Дисциплина /практика	Кол-во ЗЕ/часов	Формы контроля				Компетенции
			Экзамен	Зачет	Конт. работа	Курс. работа	
1.	Древние языки и культуры	2/72		+ (с оценкой)			ОПК-3; ОПК-4
2.	Основы языкознания	5/180	+	+			УК-1; УК-2; УК-4
3.	Общая теория перевода	3/108	+				УК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-2
4.	Введение в теорию межкультурной коммуникации	3/108	+				УК-1; УК-2; УК-4
5.	Основы учебной деятельности студента	2/72		+			УК-1; УК-2
6.	Основы научной деятельности студента	2/72		+			УК-1; УК-2; УК-5
	ИТОГО	17/612					

• **Образовательные технологии:** в образовательном процессе применяются методы проблемного и проектного обучения, а также личностно-ориентированные технологии. Задания для контактной и самостоятельной работы предусматривают решение учебных кейсов, ситуационных задач.

• **Форма промежуточной аттестации по модулю:** курсовая работа.

Литература

1. Алексеева, И. С. Введение в переводоведение [Текст] : учебное пособие / И. С. Алексеева. - 5-е изд., испр. - М. : Академия ; СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2011. - 368 с.
2. Алефиренко, Николай Федорович. Теория языка. Вводный курс [Текст] : учебное пособие для студентов филологических специальностей высших учебных заведений / Н. Ф. Алефиренко. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Академия, 2007. - 368 с.

3. Багачук, А. В. Введение в научную деятельность студентов: учебное пособие / А. В. Багачук, М. Б. Шашкина; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. – 2-е изд. перераб. и доп. – Красноярск, 2013. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://elibr.kspu.ru/document/8055>.
4. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст] : методические указания к практическим занятиям / сост. Н. Г. Бурмакина. – [Б. м.] : КГПУ им. В. П. Астафьева ; Красноярск : [б. и.], 2009. – 64 с.
5. Горелов, С.В. Основы научных исследований: учебное пособие / С.В. Горелов, В.П. Горелов, Е.А. Григорьев; под ред. В.П. Горелова. – 2-е изд., стер. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=443846>.
6. Кодухов, Виталий Иванович. Введение в языкознание [Текст] : учебник / В. И. Кодухов. – 2-е изд., перераб. и доп., репринтное воспроизведение издания 1987 г. – М. : Альянс, 2012. – 288 с. : ил
7. Кожухар, В. М. Основы научных исследований [Текст]: учебное пособие / В. М. Кожухар. М.: Дашков и К, 2012. – 216 с.
8. Латышев, Л.К. Технология перевода: Учебное пособие для студ. лингв. вузов и фак./ Л.К. Латышев. – 2-е изд., перераб. и доп.. – М.: Академия, 2005. – 320 с.
9. Лежнина, Г.В. История и культура англоязычных стран : учебное пособие / Г.В. Лежнина. – Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2011. – 164 с. – ISBN 978-5-8353-1161-3 ; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232764>
10. Мечковская, Нина Борисовна. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков [Текст] : учебное пособие / Н. Б. Мечковская. – 8-е изд. – М. : Флинта ; [Б. м.] : Наука, 2011. – 312 с.
11. Основы межкультурной коммуникации (курс лекций с практическими и тестовыми заданиями) [Текст] : учебное пособие / сост. В. А. Дятлова. – Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2015. – 288 с.
12. Основы межкультурной коммуникации (курс лекций с практическими и тестовыми заданиями) [Электронный ресурс] : учебное пособие / сост. В. А. Дятлова. – Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2015.– URL: <http://elibr.kspu.ru/document/20418>
13. Сапогова, Л.И. Переводческое преобразование текста [Текст] : учебное пособие . – 2-е изд., стер. – М. : Флинта ; [Б. м.] : Наука, 2012. – 320 с.
14. Софронова Т.М. Объединяя языки и культуры: секреты мастерства англо-русского письменного перевода: практикум для бакалавров направления подготовки 450302 «Лингвистика» (проф. «Перевод и переводоведение») / Т.М. Софронова. – Красноярск, 2016. – 232 с.- URL: <http://elibr.kspu.ru/document/29785> ЭБС КГПУ им. В. П. Астафьева Индивидуальный неограниченный доступ
15. Шкляр, М.Ф. Основы научных исследований: учебное пособие / М.Ф. Шкляр. – 6-е изд. Москва: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450782>.
16. Шкляр, Михаил Филиппович. Основы научных исследований [Текст]: учебное пособие / М. Ф. Шкляр. – 4-е изд. – М.: Дашков и К, 2012. – 244 с.

Модуль 5. «Основы теории первого иностранного языка»

Краткая характеристика модуля: образовательный модуль «Основы теории первого иностранного языка» ориентирован на теоретическую подготовку обучающихся по профилю профессиональной деятельности. Изучение дисциплин данного профиля будет способствовать формированию и развитию у будущего переводчика целостного

представления о базовых понятиях и категориях сферы предметно-профессиональной деятельности. Обучающийся научится рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи, выявлять степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения, отбирать источники информации, адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению.

- **Цель модуля:** изучение дисциплин и практик данного модуля направлено на освоение следующих компетенций:

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
<i>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</i>	УК.4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке УК.4.2. Демонстрирует умение вести деловые отношения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей УК.4.3. Способен находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач УК.4.4. Создает на русском языке грамотные и непротиворечивые письменные тексты реферативного характера

ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК 3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. ОПК 3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. ОПК 3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. ОПК 3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
--	---

• **Структура модуля:** место модуля в образовательной программе определяется в соответствии с примерным учебным планом. Общая трудоемкость 19 з.е.

№ п/п	Дисциплина /практика	Кол-во ЗЕ/часов	Формы контроля				Компетенции
			Экзамен	Зачет	Конт. работа	Курс. работа	
1.	Теоретическая фонетика	2/72		+			УК-4
2.	Теоретическая грамматика	2/72		+			УК-4
3.	История языка	3/108	+				УК-4
4.	Лексикология	2/72		+			УК-4
5.	Стилистика	2/72		+			УК-4; ОПК-3
6.	История и культура Великобритании и США	2/72		+			УК-4
7.	Литература Великобритании и США	2/72		+			УК-4
8.	Лингвострановедение и страноведение Великобритании и США	2/72		+			УК-4

9.	Сравнительная типология	2/72		+			УК-4
	ИТОГО	19/684					

• **Образовательные технологии:** в образовательном процессе применяются методы проблемного и проектного обучения, а также личностно-ориентированные технологии. Задания для контактной и самостоятельной работы предусматривают решение учебных кейсов, ситуационных задач.

• **Форма промежуточной аттестации по модулю:** не предусмотрена.

Литература

1. Алефиренко, Николай Федорович. Теория языка. Вводный курс [Текст] : учебное пособие для студентов филологических специальностей высших учебных заведений / Н. Ф. Алефиренко. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Академия, 2007. - 368 с.
2. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов / И.В. Арнольд ; науч. ред. П.Е. Бухаркин. - 13-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2016. - 385 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-89349-363-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364035>
3. Бабич, Галина Николаевна. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка [Текст] : учебное пособие / Г. Н. Бабич. - 6-е изд. - М. : Флинта ; [Б. м.] : Наука, 2012. - 200 с.
4. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст] : методические указания к практическим занятиям / сост. Н. Г. Бурмакина. - [Б. м.] : КГПУ им. В. П. Астафьева ; Красноярск : [б. и.], 2009. - 64 с.
5. Волкова, Анна Андреевна English-Speaking countries [Электронный ресурс] : пособие по чтению и страноведению : учебное пособие / А. А. Волкова ; Новосиб. гос. пед. ун-т. - Новосибирск : НГПУ, 2014. - 129 с. - Библиогр.: с. 127. - Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru/view/icdlib/3761/read.php>. - Glossary: p. 125-126.
6. Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского языка. М.: Флинта. – 2012.
7. Дубовский Ю. А. Основы английской фонетики [Текст] : учебное пособие / Ю. А. Дубовский, Б. Б. Докуто, Л. Н. Переяшкина. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 344 с.
8. Евстифеева, М. В. Теоретическая фонетика английского языка английского языка. Лекции, семинары, упражнения [Текст]: учебное пособие / М. В. Евстифеева. - М.: Флинта: Наука, 2012. - 168 с.
9. Зензеров, Виктор Николаевич. Практические занятия по истории английского языка [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для высших учебных заведений по направлению 050100 «Педагогическое образование» / В. Н. Зензеров ; Новосиб. гос. пед. ун-т. - Новосибирск : НГПУ, 2014. - 259 с. : табл. - Библиогр.: с. 254-255. - Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru/view/icdlib/3645/read.php>
10. История зарубежной литературы XVII века [Текст] : учебник для VII века [Текст] : учебник для филологических специальностей вузов / Н. А. Жирмунская [и др.] ; под ред. М. В. Разумовской. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Высшая школа : Академия, 1999. - 254 с. Библиогр.: с. 252 — 253.
11. Лежнина, Г.В. История и культура англоязычных стран : учебное пособие / Г.В. Лежнина. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2011. - 164 с. - ISBN 978-5-8353-1161-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232764>
12. Мечковская, Нина Борисовна. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков [Текст] : учебное пособие / Н. Б. Мечковская. - 8-е изд. - М. : Флинта ; [Б. м.] : Наука, 2011. - 312 с.
13. Михайлов, Николай Николаевич. Лингвострановедение Англии [Текст] = English Cultural Studies : учебное пособие для студентов учреждений высшего

- профессионального образования / Н. Н. Михайлов. - 4-е изд., испр. - М. : Издательский центр "Академия", 2013. - 208 с. - (Высшее профессиональное образование. Бакалавриат).
14. Нелюбин, Л.Л. Сравнительная типология английского и русского языков : учебник / Л.Л. Нелюбин. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 153 с. - ISBN 978-5-9765-0829-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115104>
 15. Прохорова Н.М. Lecture on English lexicology [Текст] : учебник / Н.М. Прохорова - Красноярск : РИО КГПУ, 2003. - 208 с.
 16. Стилистика английского языка=English Stylistics: учебное пособие / Л.С. Крохалева, Т.Ф. Бурлак, С.Ф. Чистая и др. - Минск: РИПО, 2017. - 124 с. - ISBN 978-985-503-690-7; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=487981>
 17. Терминологический словарь по теоретической грамматике английского языка [Текст] : учебно-методическое пособие / С. А. Агапова. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2011. - 96 с
 18. Чернобров, Алексей Александрович Лингвострановедение Великобритании и США [Электронный ресурс] : курс лекций / А. А. Чернобров. А. А. Волкова ; Новосиб. гос. пед. ун-т. - Новосибирск : НГПУ, 2012. - 181 с. : табл. - Библиогр.: с. 118-123. - Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru/view/icdlib/1957/read.php>.
 19. Basics of English Phonetics. Основы фонетики английского языка [Текст]: учебное пособие / Л. П. Бондаренко [и др.]. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 152 с
 20. English Stylistics: Стилистика английского языка: учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1; [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714>
 21. Reading modern British literature. Part 2: учебное пособие / Л.А. Ласица, О.А. Хрущева, О.В. Евстафиади, Н.В. Лаштабова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет, Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка. - Оренбург: ОГУ, 2016. - 110 с. Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1495-0; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469598>

Модуль 6. «Практические курсы изучаемых языков»

- **Краткая характеристика модуля:** образовательный модуль «Практические курсы изучаемых языков» ориентирован на практическую подготовку обучающихся в области преподаваемой дисциплины. Содержание дисциплин направлено на формирование и развитие компетенций, ориентированных на решение профессиональных задач. В ходе изучения дисциплин модуля обучающиеся получают навыки по основному и второму иностранным языкам.
- **Цель модуля:** изучение дисциплин данного модуля направлено на освоение следующих компетенций:

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
<i>ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание теоретических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.</i>	ОПК 2.1. Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам. ОПК 2.2. Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.
<i>ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.</i>	ОПК 5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ОПК 5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля. ОПК 5.3. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы. ОПК 5.4. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.
<i>ПК-2. Способен владеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания</i>	ПК 2.1. Знает концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации. ПК 2.2. Умеет адекватно выбирать необходимую стратегию перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; пользоваться англоязычными словарями синонимов для определения подходящего соответствия. ПК 2.3. Владеет навыками поиска прецизионной информации в различных источниках.

• **Структура модуля:** место модуля в образовательной программе определяется в соответствии с примерным учебным планом. Общая трудоемкость 77 з.е.

№ п/п	Дисциплина /практика	Кол-во ЗЕ/часов	Формы контроля				Компетенции
			Экзамен	Зачет	Конт. работа	Курс. работа	

1.	Практический курс английского языка	37/1332	+	+			ОПК-2; ОПК-5; ПК-2
2.	Практический курс немецкого языка	40/1440	+	+			ОПК-2; ОПК-5; ПК-2
	ИТОГО	12/432					

• **Образовательные технологии:** в образовательном процессе применяются методы проблемного и проектного обучения, а также личностно-ориентированные технологии. Задания для контактной и самостоятельной работы предусматривают решение учебных кейсов, ситуационных задач. Используются интерактивные технологии мозгового штурма, интервью, дискуссии.

• **Форма промежуточной аттестации по модулю:** не предусмотрена.

Литература

1. Практический курс английского языка. 3 курс [Текст]: учебник / В. Д. Аракин [и др.]; ред. В. Д. Аракин. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: ВЛАДОС, 2002. - 432 с.: ил. - (Учебник для вузов).
2. Практический курс английского языка. 4 курс [Текст]: учебник для студентов вузов / В. Д. Аракин [и др.]; ред. В. Д. Аракин. - 5-е изд., перераб. и доп. - М.: ВЛАДОС, 2003. - 352 с. - (Учебник для вузов)
3. Современный английский язык: морфология и синтаксис [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студ. лингв. вузов и факультетов иностранных языков / О. В. Александрова, Т. А. Комова. – М.: Академия, 2007. – 224 с. – Режим доступа: 35 35 <http://elib.kspu.ru/document/5575>. – ЭБС «КГПУ им. В. П. Астафьева», по паролю к сети kspu.ru.
4. Битнер М.А., Колесова Н.В. Глобальные проблемы современности. Going Global (на английском языке) (учебное пособие) / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2017. – URL: <http://elib.kspu.ru/document/28622>
5. Артемова, А.Ф. English for Teachers (Английский язык для педагогов) : учебное пособие / А.Ф. Артемова, О.А. Леонович. - Москва : Издательство «Флинта», 2014. - 263 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1995-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363664>
6. Погребная, И.Ф. A Focus on Communication Skills : учебное пособие / И. Ф. Погребная, Е.Н. Степанова ; Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. - Ростов на Дону : Издательство Южного федерального университета, 2015. – В 2 ч. - 170 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9275-1766-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462000>
7. Английский язык [Текст] = A Course of English : учебник для первого курса филологических факультетов / Т. И. Матюшкина-Герке, С. П. Балашова, Н. Н. Броссе. - 7-е изд. - М. : ГИС, 2002. - 527 с
8. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная практика и практика устной речи [Текст] = English for University Students. Reading, Writing and Conversation : учебник для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по направлению подготовки "Педагогическое образование" (профиль подготовки "Иностранный язык") : [в 2 ч.]. Ч. 1 / [С. И. Костыгина [и др.]]. - 5-е изд., стер. - М. : Академия, 2017. - 392, [1] с. : ил. - (Высшее образование. Бакалавриат).
9. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная практика и практика устной речи [Текст] = English for University Students. Reading, Writing and Conversation : учебник для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по направлению подготовки Научная библиотека "Педагогическое образование" (профиль подготовки "Иностранный язык") : [в 2 ч.]. Ч. 2 / [С. И. Костыгина [и др.]]. - 5-е изд., стер. - М. : Академия, 2017. - 392, [1] с. : ил. - (Высшее образование. Бакалавриат).
10. English for Professional Communication: по дисциплине «Иностранный язык» :

учебное пособие / Э.М. Муртазина, Г.Г. Амирова, И.Ш. Абдуллин, В.А. Сысоев ; Министерство образования и науки России, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский национальный исследовательский технологический университет». - Казань : Издательство КНИТУ, 2012. - Ч. 1. - 256 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7882-1307-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259048>

11. Теория и практика речевой коммуникации : практикум / авт.-сост. Е.Н. Красикова, А.С. Калашова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «СевероКавказский федеральный университет». - Ставрополь : СКФУ, 2016. - 118 с. : ил. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459290>

12. Настоящее время немецкого глагола: учебное пособие по грамматике немецкого языка / [Электронный ресурс] / сост. М.В. Стехина. - Электрон. дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. - Красноярск, 2012. – URL: <http://elib.kspu.ru/document/10802> ЭБС «КГПУ им. В. П. Астафьева»

13. Практически курс немецкого языка Практически курс немецкого языка: путешествие, искусство, характер и внешность человека, средства массовой информации: практикум / Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет»; авт.-сост. А.Г. Смирнова. - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2015. - 178 с.: ил. - Библиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481609>

14. Прошедшее время немецкого глагола: учебное пособие по грамматике немецкого языка / [Электронный ресурс] / сост. О.В. Крылова, И.Д. Гордашевская. – Электрон. дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. - Красноярск, 2016. – URL: <http://elib.kspu.ru/document/21791>

15. Селевко, Герман Константинович. Энциклопедия образовательных технологий [Текст] : в 2-х т. Т. 1 / Г. К. Селевко. - М. : НИИ школьных технологий, 2006. - 816 с. - (Энциклопедия Научная 12 46 образовательных технологий).

16. Braun-Podeschwa, Julia. Menschen. B1 [Текст]: Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / Julia Braun-Podeschwa, Charlotte Habersack, Angela Pude. - [München] : Hueber Verlag, [2013]. - 200 S. : ил. + 1 эл. опт. диск (DVD-ROM). - ISBN 978-3-19-101903-7

17. Habersack, Charlotte. Menschen. A2 [Текст] : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / Charlotte Habersack, Angela Pude, Franz Specht. - [Ismaning] : Hueber Verlag, [2013]. - 189 S. : ил. + 1 эл. опт. диск (DVD-ROM).

18. Perlmann-Balme, Michaela. Sicher! B2 [Текст]: Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch. Lektion 1-12 / 30 Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwald. - [Ismaning] : Hueber Verlag, [2014]. - 182, [2] S.

Модуль 7. «Языковые практикумы»

- **Краткая характеристика модуля:** образовательный модуль «Языковые практикумы» ориентирован на углубленную практическую подготовку обучающихся в плане языковой компетенции и речевого общения (английский и немецкий языки). Содержание дисциплин направлено на формирование и развитие компетенций, ориентированных на решение профессиональных задач. В ходе изучения дисциплин модуля обучающиеся получают углубленные практические навыки по основному и второму иностранным языкам.

- **Цель модуля:** изучение дисциплин данного модуля направлено на освоение следующих компетенций:

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
<i>УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</i>	УК.3.1. Определяет свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели УК.3.2. Планирует последовательность шагов для достижения заданного результата
<i>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</i>	УК.4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке УК.4.2. Демонстрирует умение вести деловые отношения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей УК.4.3. Способен находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач УК.4.4. Создает на русском языке грамотные и непротиворечивые письменные тексты реферативного характера

• **Структура модуля:** место модуля в образовательной программе определяется в соответствии с примерным учебным планом. Общая трудоемкость 35 з.е.

№ п/п	Дисциплина /практика	Кол-во ЗЕ/часов	Формы контроля				Компетенции
			Экзамен	Зачет	Конт. работа	Курс. работа	
1.	Практикум по основам языковой компетенции (английский язык)	13/468		+			УК-3; УК-4
2.	Практикум по культуре речевого общения (английский язык)	10/360	+	+			УК-3; УК-4
3.	Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык)	12/432	+	+			УК-3; УК-4
	ИТОГО	35/1260					

• **Образовательные технологии:** в образовательном процессе применяются методы проблемного и проектного обучения, а также личностно-ориентированные технологии. Задания для контактной и самостоятельной работы предусматривают решение учебных кейсов, ситуационных задач. Используются интерактивные технологии мозгового штурма, интервью, дискуссии.

• **Форма промежуточной аттестации по модулю:** не предусмотрена.

Литература

1. Практический курс английского языка. 3 курс [Текст]: учебник / В. Д. Аракин [и др.]; ред. В. Д. Аракин. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: ВЛАДОС, 2002. - 432 с.: ил. - (Учебник для вузов).
2. Практический курс английского языка. 4 курс [Текст]: учебник для студентов вузов / В. Д. Аракин [и др.]; ред. В. Д. Аракин. - 5-е изд., перераб. и доп. - М.: ВЛАДОС, 2003. - 352 с. - (Учебник для вузов)
3. Современный английский язык: морфология и синтаксис [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студ. лингв. вузов и факультетов иностранных языков / О. В. Александрова, Т. А. Комова. – М.: Академия, 2007. – 224 с. – Режим доступа: 35 35 <http://elib.kspu.ru/document/5575>. – ЭБС «КГПУ им. В. П. Астафьева», по паролю к сети kspu.ru.
4. Битнер М.А., Колесова Н.В. Глобальные проблемы современности. Going Global (на английском языке) (учебное пособие) / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2017. – URL: <http://elib.kspu.ru/document/28622>
5. Артемова, А.Ф. English for Teachers (Английский язык для педагогов) : учебное пособие / А.Ф. Артемова, О.А. Леонович. - Москва : Издательство «Флинта», 2014. - 263 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1995-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363664>
6. Погребная, И.Ф. A Focus on Communication Skills : учебное пособие / И. Ф. Погребная, Е.Н. Степанова ; Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации. - Ростов на Дону : Издательство Южного федерального университета, 2015. – В 2 ч. - 170 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9275-1766-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462000>
7. Английский язык [Текст] = A Course of English : учебник для первого курса филологических факультетов / Т. И. Матюшкина-Герке, С. П. Балашова, Н. Н. Броссе. - 7-е изд. - М. : ГИС, 2002. - 527 с
8. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная практика и практика устной речи [Текст] = English for University Students. Reading, Writing and Conversation : учебник для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по направлению подготовки "Педагогическое образование" (профиль подготовки "Иностранный язык") : [в 2 ч.]. Ч. 1 / [С. И. Костыгина [и др.]]. - 5-е изд., стер. - М. : Академия, 2017. - 392, [1] с. : ил. - (Высшее образование. Бакалавриат).
9. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная практика и практика устной речи [Текст] = English for University Students. Reading, Writing and Conversation : учебник для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по направлению подготовки Научная библиотека "Педагогическое образование" (профиль подготовки "Иностранный язык") : [в 2 ч.]. Ч. 2 / [С. И. Костыгина [и др.]]. - 5-е изд., стер. - М. : Академия, 2017. - 392, [1] с. : ил. - (Высшее образование. Бакалавриат).
10. English for Professional Communication: по дисциплине «Иностранный язык» : учебное пособие / Э.М. Муртазина, Г.Г. Амирова, И.Ш. Абдуллин, В.А. Сысоев ; Министерство образования и науки России, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский национальный исследовательский технологический университет». - Казань : Издательство КНИТУ, 2012. - Ч. 1. - 256 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7882-1307-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259048>
11. Теория и практика речевой коммуникации : практикум / авт.-сост. Е.Н. Красикова, А.С. Калашова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «СевероКавказский федеральный университет». - Ставрополь : СКФУ, 2016. - 118 с. : ил. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459290>

12. Настоящее время немецкого глагола: учебное пособие по грамматике немецкого языка / [Электронный ресурс] / сост. М.В. Стехина. - Электрон. дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. - Красноярск, 2012. – URL: <http://elibr.kspu.ru/document/10802> ЭБС «КГПУ им. В. П. Астафьева»
13. Практически курс немецкого языка Практически курс немецкого языка: путешествие, искусство, характер и внешность человека, средства массовой информации: практикум / Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет»; авт.-сост. А.Г. Смирнова. - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2015. - 178 с.: ил. - Библиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481609>
14. Прошедшее время немецкого глагола: учебное пособие по грамматике немецкого языка / [Электронный ресурс] / сост. О.В. Крылова, И.Д. Гордашевская. – Электрон. дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. - Красноярск, 2016. – URL: <http://elibr.kspu.ru/document/21791>
15. Селевко, Герман Константинович. Энциклопедия образовательных технологий [Текст] : в 2-х т. Т. 1 / Г. К. Селевко. - М. : НИИ школьных технологий, 2006. - 816 с. - (Энциклопедия Научная 12 46 образовательных технологий).
16. Braun-Podeschwa, Julia. Menschen. B1 [Текст]: Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / Julia Braun-Podeschwa, Charlotte Habersack, Angela Pude. - [München] : Hueber Verlag, [2013]. - 200 S. : ил. + 1 эл. опт. диск (DVD-ROM). - ISBN 978-3-19-101903-7
17. Habersack, Charlotte. Menschen. A2 [Текст] : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / Charlotte Habersack, Angela Pude, Franz Specht. - [Ismaning] : Hueber Verlag, [2013]. - 189 S. : ил. + 1 эл. опт. диск (DVD-ROM).
18. Perlmann-Balme, Michaela. Sicher! B2 [Текст]: Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch. Lektion 1-12 / 30 30 Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwald. - [Ismaning] : Hueber Verlag, [2014]. - 182, [2] S.

Модуль 8. «Теоретические и прикладные аспекты перевода»

Краткая характеристика модуля: образовательный модуль «Теоретические и прикладные аспекты перевода» ориентирован на теоретическую и прикладную подготовку обучающихся по профилю профессиональной деятельности. Изучение дисциплин данного профиля познакомит студентов с основными положениями современного терминоведения в аспекте научно-технического перевода, создаст практическую базу для формирования умений и навыков научно-технического перевода, необходимых в их будущей деятельности, подготовит специалистов, способных осуществлять переводческую деятельность в рамках основных требований к адекватному переводу. Курс по повышению коммуникативной компетенции переводчика направлен на углубление ранее полученных знаний по лингвострановедению и языковым реалиям, овладение знанием и пониманием схожести и различности “исходного мира” и “изучаемого”; осуществление интенций в рамках социальных ситуаций, предусмотренных программой, в условиях языковой среды, реализация тактик и стратегий в социальных ситуациях общения, ознакомление с культурными и поведенческими особенностями американцев.

- **Цель модуля:** изучение дисциплин данного модуля направлено на освоение следующих компетенций:

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
<i>УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач.</i>	УК.1.1. Выбирает источники информации, адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению УК.1.2. Демонстрирует умение рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи УК.1.3. Выявляет степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения
<i>ПК-2. Способен владеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания</i>	ПК 2.1. Знает концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации. ПК 2.2. Умеет адекватно выбирать необходимую стратегию перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; пользоваться англоязычными словарями синонимов для определения подходящего соответствия. ПК 2.3. Владеет навыками поиска прецизионной информации в различных источниках.

• **Структура модуля:** место модуля в образовательной программе определяется в соответствии с примерным учебным планом. Общая трудоемкость 35 з.е.

№ п/п	Дисциплина /практика	Кол-во ЗЕ/часов	Формы контроля				Компетенции
			Экзамен	Зачет	Конт. работа	Курс. работа	
1.	Теоретические и прикладные аспекты специального перевода (английский язык)	4/144	+		+		УК-1; ПК-2
2.	Теоретические и прикладные аспекты специального перевода (немецкий язык)	4/144	+				УК-1; ПК-2
3.	Практический курс перевода английского языка	11/396	+	+(с оценкой)			УК-1; ПК-2

4.	Практический курс перевода немецкого языка	9/324		+			УК-1; ПК-2
5.	Теоретический курс немецкого языка	5/180	+	+			УК-1; ПК-2
6.	Повышение коммуникативной компетенции переводчика	2/72		+			УК-1; ПК-2
	ИТОГО	35/1260					

- **Образовательные технологии:** в образовательном процессе применяются методы проблемного и проектного обучения, а также личностно-ориентированные технологии. Задания для контактной и самостоятельной работы предусматривают решение учебных кейсов, ситуационных задач.

- **Форма промежуточной аттестации по модулю:** не предусмотрена.

Литература

1. Латышев, Л.К. Технология перевода: Учебное пособие для студ. лингв. вузов и фак./ Л.К. Латышев. - 2-е изд., перераб. и доп.. - М.: Академия, 2005. - 320 с.
2. Новейшая история стран Европы и Америки. XX век : учебник : в 3 ч. / К.С. Гаджиев, Т.А. Закаурцева, А.М. Родригес и др. ; ред. А.М. Родригес, М.В. Пономарев. - Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2012. - Ч. 1. 1900-1945. - 465 с. - (Учебник для вузов). - ISBN 5-691-00607-X ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=234931>
Зеленская, Т.В. История стран Западной Европы и Америки в новейшее время : учебное пособие / Т.В. Зеленская. - Москва ; Берлин : ДиректМедиа, 2014. - 377 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-2563-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=274113>
3. Новейшая история стран Европы и Америки. XX век : учебник : в 3 ч. / К.С. Гаджиев, Т.А. Закаурцева, А.М. Родригес, М.В. Пономарев ; ред. А.М. Родригес, М.В. Пономарев. - Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2014. - Ч. 2. 1945–2000. - 335 с. - (Учебник для вузов). - ISBN 5-691-00866-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=234932>
4. Сапогова, Л.И. Переводческое преобразование текста [Текст] : учебное пособие . – 2-е изд., стер. – М. : Флинта ; [Б. м.] : Наука, 2012. – 320 с.
5. Согрин В.В. История США [Текст]: учебное пособие/. В.В. Согрин - СПб.: Питер, 2003. - 192с.
6. Софронова, Т.М. Лексикографическое моделирование русской и английской пирологической терминологии=LEXICOGRAPHICAL MODELING OF RUSSIAN AND ENGLISH FIRE SCIENCE TERMINOLOGY : монография / Т.М. Софронова, О.В. Фельде ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. - Красноярск : СФУ, 2017. - 166 с. : ил. - Библиогр.: с. 113 - 137 - ISBN 978-5-7638-3464-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497703>
7. Терминоведение в аспекте перевода: рабочая тетрадь по дисциплине по выбору / Сост. Штейнгарт Е.А. [Электронный ресурс]. –Красноярск: КГПУ им. В.П. Астафьева, 2015. – 15 с.

Модуль «Элективные дисциплины»

Краткая характеристика модуля: Дисциплины методической подготовки направлены на развитие готовности обучающихся использовать педагогические, предметные и методические знания для решения проблем, возникающих в работе учителя-предметника. «Методика обучения и воспитания (иностранные языки)» знакомит с основами образовательной политики в Российской Федерации, требованиями ФГОС на уровне начального общего, основного общего и среднего общего образования, закономерностями и принципами обучения, наиболее значимыми системами обучения, основными теориями отбора содержания образования. Рассматривает различные формы организации обучения с учетом особенностей предметной подготовки, а также вопросы диагностики образовательной деятельности обучающихся. В рамках дисциплины «Проектирование образовательных маршрутов в обучении иностранным языкам» происходит изучение структурированного материала для построения урока и создания продуктивных заданий, соответствующих этапам урока и формируемым универсальным учебными действиями, формируются практические навыки в составлении макета технологической карты урока на основе системно-деятельностного подхода.

- **Цель модуля:** изучение дисциплин данного модуля направлено на освоение следующих компетенций:

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
<i>ПК-1. Способен организовать работу обучающихся над проектами в учебной и внеучебной деятельности</i>	ПК.1.1. Совместно с обучающимися формулирует проблемную тематику учебного проекта ПК.1.2. Определяет содержание и требования к результатам индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности ПК.1.3. Планирует и осуществляет руководство действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде
<i>ПК-2. Способен владеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания</i>	ПК 2.1. Знает концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации. ПК 2.2. Умеет адекватно выбирать необходимую стратегию перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; пользоваться англоязычными словарями синонимов для определения подходящего соответствия. ПК 2.3. Владеет навыками поиска прецизионной информации в различных источниках.

- **Структура модуля:** место модуля в образовательной программе определяется в

соответствии с примерным учебным планом. Общая трудоемкость 2 з.е.

№ п/п	Дисциплина /практика	Кол-во ЗЕ/часов	Формы контроля				Компетенции
			Экзамен	Зачет	Конт. работа	Курс. работа	
1.	Методика обучения и воспитания (иностранные языки)	2/72		+			ПК-1; ПК-2
2.	Проектирование образовательных маршрутов в обучении иностранным языкам	2/72		+			ПК-1; ПК-2
	ИТОГО	2/72					

• **Образовательные технологии:** в образовательном процессе применяются методы проблемного и проектного обучения, а также личностно-ориентированные технологии. Задания для контактной и самостоятельной работы предусматривают решение учебных кейсов, ситуационных задач.

• **Форма промежуточной аттестации по модулю:** не предусмотрена.

Литература

1. Волкова, Анна Андреевна Краткий курс лекций по методике преподавания иностранных языков [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. А. Волкова ; Новосиб. гос. пед. ун-т. - Новосибирск : НГПУ, 2018. - 214 с. - Библиогр.: с. 151-152. - Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru/view/icdlib/7189/read.php>. - Словарь: с. 153-170. <http://elib.kspu.ru/document/5586>. - ЭБС «КГПУ им. В.П. Астафьева», по паролю к сети kspu.ru
2. Даутова, О.Б. Новая идеология ФГОС: реализация системно-деятельностного подхода в образовании: методическое пособие / О.Б. Даутова, И.В. Муштавинская. - Москва:
3. Крылова, О.Н. Новая дидактика современного урока в условиях введения ФГОС ООО: методическое пособие / О.Н. Крылова, И.В. Муштавинская. - Санкт-Петербург: КАРО, 2014. - 144 с. : табл., граф., схем. - (Петербургский вектор внедрения ФГОС ООО). - [Электронный ресурс]. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462174>.
4. Методика преподавания и технологии обучения иностранному языку в образовательной организации [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие направления подготовки: "44.03.05 - Педагогическое образование", профиля: Иностранные языки (английский и немецкий языки) / авт.-сост. М. В. Салтыкова, Г. Е. Поторочина ; Глазовский гос. пед. ин-т. - Глазов : ГГПИ, 2016. - 90 с. - Библиогр.: с. 89-90. - Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru/view/icdlib/5274/read.php>
5. Пасов, Е.И. Методика как теория и технология иноязычного образования / Е.И. Пасов. - Елец : ЕГУ им. И.А. Бунина, 2010. - Кн. 1. - 543 с. : ил., табл., схем. - (Методика как наука). - Библ. в кн. - ISBN 978-5-94809-424-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272403>
6. Русское слово — учебник, 2015. - 217 с.: табл. - ISBN 978-5-00092-128-9; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=486126>.
7. Теория и методика обучения немецкому языку как второму иностранному : учебное пособие / сост. Л.В. Фадеева ; науч. ред. Н.Н. Репнякова. - 3-е изд., ЭБС «Университетская библиотека онлайн». - Москва : Издательство «Флинта», 2017. -

- 89 с. - ISBN 978-5-9765-1170-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115135>
8. Шкери́на, Л. В. Проектирование образовательных программ: учебное пособие / Л. В. Шкери́на; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. – Красноярск, 2016. – 205 с. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://elib.kspu.ru/document/22603>.
9. Шукин, Анатолий Николаевич. Обучение иностранным языкам: теория и практика [Текст] : учебное пособие для преподавателей и студентов / А. Н. Шукин. - 3-е изд. - М. : Филоматис, 2007. - 480 с.

1.2 Факультативные дисциплины

Краткая характеристика модуля: Дисциплины обеспечивают формирование общепрофессиональных, универсальных и профессиональных компетенций, связанных с планированием и организацией образовательной работы, направленной на формирование толерантности среди обучающихся и предотвращение возникновения экстремизма и иных зависимых форм поведения в молодежной среде. Содержание дисциплин ориентировано на развитие у обучающихся умения объективно оценивать процессы, происходящие в современном обществе, формировать ценностные ориентации, воспитывать чувство гражданского долга и патриотизма

- **Цель модуля:** изучение дисциплин данного модуля направлено на освоение следующих компетенций:

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
УК-5. <i>Способен воспринимать межкультурное образование общества в социально- историческом, этическом и философском контекстах</i>	УК.5.1. Соблюдает требования уважительного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных национальных и социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия на основе знаний основных этапов развития России в социально-историческом,
УК-11. <i>Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению.</i>	УК.11.1. Знает нормативно-правовые акты в сфере антикоррупционного поведения и способствует формированию нетерпимого отношения к коррупционной деятельности. УК.11.2. Оценивает степень негативных последствий коррупционного поведения и выстраивает отношения в соответствии с правовыми и этическими нормами. УК.11.3. Организует профессиональную среду, опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения.

- **Структура модуля:** место модуля в образовательной программе определяется в соответствии с примерным учебным планом. Общая трудоемкость 2 з.е.

№ п/п	Дисциплина /практика	Кол-во ЗЕ/часов	Формы контроля				Компетенции
			Экзамен	Зачет	Конт. работа	Курс. работа	
1.	Социальные основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде	1/36		+			УК-5; УК-11
2.	Правовые основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде	1/36		+			УК-5; УК-11
	ИТОГО	2/72					

- **Образовательные технологии:** в образовательном процессе применяются методы проблемного и проектного обучения, а также личностно-ориентированные технологии. Задания для контактной и самостоятельной работы предусматривают решение учебных кейсов, ситуационных задач.

- **Форма промежуточной аттестации по модулю:** не предусмотрена.

4.3 Структура практик

В соответствии с учебным планом общая трудоемкость 18 з.е.

№ п/п	Практика/модуль	Кол-во ЗЕ/часов	Формы контроля		Компетенции	Примечания
			Экзамен	Зачет		
	Педагогическая практика	3/108		+(с оценкой)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11	
	Переводческая практика	9/324		+(с оценкой)	УК-1; ПК-2	
	Преддипломная практика	6/216		+(с оценкой)	УК-1; УК-2	
	ИТОГО	18/648				

4.4 Государственная итоговая аттестация:

Программа ГИА составляется в соответствии с ФГОС ВО; согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования (ФГОС ВО) № 969 от 12.08.2020 г. по направлению подготовки: 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы: Перевод и переводоведение.

Порядок проведения ГИА определяется локальным Положением о проведении ГИА, к примеру, Положением о проведении государственной итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам

специалитета и программам магистратуры в КГПУ им. В.П. Астафьева.

Целью государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ бакалавриата требованиям ФГОС ВО; установление уровня подготовки выпускника к выполнению профессиональных задач.

Структура ГИА включает:

- государственный экзамен;
- защиту выпускной квалификационной работы.

В ГИА входят: подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена и выполнение и защита выпускной квалификационной работы.

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика общая трудоемкость составляет 9 з.е.

Государственный экзамен является составной частью ГИА выпускников по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика. Основная цель экзамена – определить степень соответствия выпускника квалификационным характеристикам и требованиям ФГОС ВО к его профессиональной компетентности. Основными задачами государственного экзамена являются:

- установление наличия профессиональной компетентности выпускников;
- выявление уровня подготовленности выпускников к выполнению профессиональных задач в установленных стандартом типах деятельности.

Государственный экзамен носит комплексный характер и строится на основе принципов: диалектической взаимосвязи профильных дисциплин (практический курс перевода английского языка и практический курс перевода немецкого языка), общей теории перевода; согласованности содержания, организационной формы экзамена и требований ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика; учета специфических особенностей профиля; полноты и приоритетности в отборе содержания итогового экзамена.

Государственный экзамен включает в себя решение профессионально ориентированных задач по письменному и устному последовательному переводу, а также ответы на вопросы комиссии по общей теории перевода.

Выпускная квалификационная работа является одним из видов ГИА выпускников. Ее целью являются: систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по направлению подготовки и применение этих знаний при решении конкретных научно-практических задач; овладение методологией научного исследования и методикой экспериментальной деятельности при решении проблем школьного образования; формирование готовности выпускников к осуществлению самостоятельной исследовательской деятельности. Выпускная квалификационная работа бакалавра представляет собой самостоятельную и логически завершенную работу, связанную с решением задач того типа (типов) деятельности, к которым готовится бакалавр.

№ п/п	Наименование процедуры	Кол-во ЗЕ/часов	Формы контроля	Компетенции
1.	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	3/108	Экзамен	УК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-2
2.	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	6/216	Защита ВКР	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2

5. Механизмы оценки качества подготовки выпускников

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по ОПОП обучающимся ежегодно предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик в рамках анкетирования обучающихся на предмет удовлетворенности условиями реализации образовательных программ.

Документы о внешней оценке качества подготовки обучающихся размещает в электронном портфолио. Внешняя оценка качества образовательной деятельности по ОПОП может осуществляться в виде: экспертной оценки в ходе проведения ГИА, федерального Интернет-экзамена бакалавра, достижений в конкурсах профессионального мастерства, в т.ч. чемпионатов по стандартам World Skills, результатов участия в олимпиадах, научных конференциях и семинарах, в конференциях по практикам и иных.

При достижении базового или продвинутого уровней сформированности компетенций, указанного в этих документах, либо при наличии дипломов победителей таких мероприятий указанная внешняя оценка учитывается при промежуточной и (или) итоговой аттестации в соответствии с локальными нормативными или распорядительными актами университета.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе бакалавриата может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников, отвечающим требованиям профессиональных стандартов и (или) требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

6. Сведения о кадровом обеспечении образовательного процесса

Приведены ниже в Приложении 2

7. Организация инклюзивного образования для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Работу по организационно-педагогическому сопровождению образовательного процесса обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (далее – лиц с ОВЗ) в университете осуществляют институты, факультеты, департамент. К работе по сопровождению образовательного процесса привлекаются: начальник управления по внеучебной деятельности, проректор по административно-хозяйственной деятельности, работники учебно-методического управления, учебного отдела, отдела практики, управления информатизации, студенческого отдела управления кадров, учебно-методического центра дистанционного образования и электронных средств обучения, волонтерского центра, центра трудоустройства и сопровождения карьеры студентов и выпускников.

Организация образовательного процесса для инвалидов и лиц с ОВЗ в университете осуществляется на основании:

- Положения об организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в КГПУ им. В.П. Астафьева;
- планов работы по профессиональной ориентации и созданию условий для инклюзивного образования в КГПУ им. В.П. Астафьева;
- Правил приема граждан на обучение по образовательным программам высшего образования и других локальных нормативных документов.

Образование обучающихся-инвалидов и лиц с ОВЗ может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах при необходимости.

При необходимости и на основании личного заявления для инвалидов и лиц с ОВЗ могут разрабатываться индивидуальные учебные планы. Срок получения высшего

образования при обучении по индивидуальному учебному плану для лиц с ОВЗ может быть увеличен, но не более чем на год по сравнению со сроком получения образования для соответствующей формы обучения для обучающихся по программам бакалавриата и не более чем на полгода для обучающихся по программам магистратуры.

При составлении индивидуального плана обучения возможны сочетания различных форм проведения занятий: аудиторные занятия, на дому с использованием дистанционных образовательных технологий, самостоятельная работа с индивидуальным консультированием.

Выбор мест прохождения практики для обучающихся-инвалидов и лиц с ОВЗ производится с учетом требований доступности этих мест для данных обучающихся и рекомендаций медико-социальной экспертизы, а также индивидуальной программы реабилитации инвалида (с учетом рекомендованных условий и видов труда). При необходимости для прохождения практик создаются специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а также с учетом профессионального вида деятельности и характера труда.

Согласно Положению об организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в КГПУ им. В.П. Астафьева при обучении инвалидов и лиц с ОВЗ при необходимости могут применяться электронное обучение и дистанционные образовательные технологии с возможностью приема-передачи информации в доступных для них формах.

Для инвалидов и лиц с ОВЗ Порядком проведения занятий по дисциплинам (модулям) по физической культуре и спорту по программам бакалавриата и специалитета при очной, очно-заочной и заочной формах обучения в КГПУ им. В.П. Астафьева устанавливается особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту на основании соблюдения принципов здоровьесбережения и адаптивной физической культуры. При проведении занятий специалист учитывает вид и тяжесть нарушений организма обучающегося с ограниченными возможностями здоровья и инвалида.

Создание безбарьерной среды в КГПУ им. В.П. Астафьева учитывает потребности лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата.

Для обеспечения доступа в здания университета маломобильных граждан корпуса на ул. Маркса, 100, на ул. Ады Лебедевой, 89 оборудованы пандусами, поручнем и расширенными дверными проемами. Помимо этого корпус на ул. Ады Лебедевой, 89 оборудован системой вызова персонала для инвалидов (кнопка вызова персонала), имеются три мобильных подъемных платформы с электроприводом «БарсУГП-130-1». При необходимости платформы могут быть перевезены и использованы в любом учебном корпусе и (или) общежитии. По личному заявлению обучающихся в университете могут быть созданы специальные места для парковки автотранспортных средств для инвалидов возле всех учебных корпусов. Ширина коридоров учебных корпусов соответствует нормативным требованиям для передвижения инвалидов-колясочников. В учебных корпусах по адресам: ул. Ады Лебедевой, 89, ул. Маркса, 100, ул. Перенсона, 7, ул. Взлетная, 20 – оборудованы санитарно-гигиенические комнаты для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата. Оборудованы специальные рабочие места для обучающихся-колясочников, что предполагает увеличение размера зоны на одно место с учетом подъезда и разворота кресла-коляски, увеличения ширины прохода между рядами столов.

Все учебные корпуса оборудованы предупреждающими знаками-наклейками для слабовидящих «Осторожно! Препятствие. Стеклодверь», кроме того вход в учебный корпус на ул. Ады Лебедевой, 89 оборудован тактильной плиткой для слепых.

Официальный сайт университета имеет версию для слабовидящих. ЭБС «Университетская библиотека», а также ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева также имеют версию для слабовидящих. Для обучающихся с нарушением зрения могут применяться переносные лупы Руби, настольные лупы с подсветкой, имеющиеся в университете. В

университете имеется специальное программное обеспечение, позволяющее увеличивать шрифт на компьютере, воспроизводить текстовые документы.

В научной библиотеке оборудовано автоматизированное рабочее место, оснащенное специальным техническим оборудованием для пользователей, имеющих ограничения по зрению, в том числе для слепых: имеется тактильный дисплей Брайля (функциональное устройство, позволяющее показывать слепым и слабовидящим людям различную текстовую информацию в виде шрифта Брайля). Данный дисплей оборудован специальным программным обеспечением экранного доступа. Автоматизированное рабочее место оборудовано также настольной лупой и читающей машиной Snow 7 HD PLUS.

Для обучающихся с нарушением слуха имеются две FM-системы индивидуального пользования и стационарные наушники. При необходимости данное оборудование может быть перевезено и использовано в любом учебном корпусе.

8. Места работы (трудоустройства) выпускников

В КГПУ им. В.П. Астафьева имеется центр трудоустройства студентов и выпускников:
Ссылка на официальном сайте: <http://profakcent.kspu.ru/>

Потенциальные места трудоустройства

1. Бюро переводов
2. Средняя школа
3. Выпускник подготовлен для продолжения образования в магистратуре по программе 45.03.02 Лингвистика.

9. Контактная информация

Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева,
Факультет иностранных языков, 660049, г Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89 Деканат: корпус
№ 1 кабинет 2-06, телефон: +7(391) 258-11-99; e-mail: inna.maier@mail.ru

Ссылка подразделения на официальном сайте Университета:
<http://www.kspu.ru/division/foreign/>

Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника программ бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Код и наименование профессионального стандарта	Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции		
01. Образование						
01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»,	код	наименование	уровень квалификации	Наименование	код	уровень (подуровень) квалификации
	А	Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования	6	Общепедагогическая функция. Обучение	A/01.6	6
				Воспитательная деятельность	A/02.6	6
				Развивающая деятельность	A/03.6	6
	В	Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ	5-6	Педагогическая деятельность по реализации программ дошкольного образования	B/01.5	5
				Педагогическая деятельность по реализации программ начального общего образования	B/02.6	6

				Педагогическая деятельность по реализации программ основного и среднего общего образования	В/03.6	6
01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых»,	А	Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам*(3)	6	Организация деятельности учащихся, направленной на освоение дополнительной общеобразовательной программы	А/01.6	6.1
				Организация досуговой деятельности учащихся в процессе реализации дополнительной общеобразовательной программы	А/02.6	6.1

Сведения о кадровом обеспечении образовательного процесса

№ п/п	Наименование дисциплины, практики всоответствии с учебным планом	Фамилия И.О.*		Должность по штатному расписанию	Ученая степень и ученое звание
		Основные работники	Совместители		
1	2	3	4	5	6
1.	История	Мезит Людмила Эдгаровна		Кафедра отечественной истории, доцент	Кандидат исторических наук, доцент
2.	Философия	Круглов Виктор Леонидович		Кафедра философии, социологии и религиоведения, профессор	Доктор философских наук, доцент
3.	Русский язык и культура речи	Бебриш Надежда Николаевна		Кафедра современного русского языка и методики, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
4.	Физическая культура и спорт	Ситничук Сергей Сергеевич		Кафедра физической культуры и здоровья, доцент	Кандидат педагогических наук
5.	Основы научной деятельности студента	Озолина Ирина Арнольдовна*		Кафедра английской филологии, ст.преподаватель	-
6.	Основы учебной деятельности студента	Батура Татьяна Леонидовна		Кафедра ГРФиО, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент
7.	Основы языкознания	Казыдуб Надежда Николаевна		Кафедра английского языка, профессор	Доктор филологических наук, профессор
8.	Безопасность жизнедеятельности	Зорков Иван Александрович		Кафедра физиологии человека и методики обучения биологии, доцент	Кандидат педагогических наук

9.	Теория перевода	Софронова Татьяна Марковна*		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
10.	Практический курс английского языка (первого иностранного языка)	Битнер Марина Александровна*		Кафедра английского языка, доцент	Кандидат филологических наук
11.	Практический курс английского языка (первого иностранного языка)	Прохорова Наталья Михайловна		Кафедра английского языка, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
12.	Практический курс английского языка (первого иностранного языка)	Волкомирская Ирина Фадеевна		Кафедра английского языка, ст.преподаватель	-
13.	Практический курс второго иностранного языка	Гордашевская Ираида Дмитриевна		Кафедра ГРФИО, ст.преподаватель	-
14.	Практический курс второго иностранного языка	Крылова Ольга Викторовна		Кафедра ГРФИО, ст.преподаватель	-
15.	Информационные технологии в лингвистике	Романов Константин Валерьевич		Кафедра информационных технологий обучения и математики, доцент	Кандидат физико- математических наук
16.	Древние языки и культуры	Клессова Светлана Владимировна		Кафедра ГРФИО, ст.преподаватель	-
17.	Информационная культура	Сыромятников Алексей Александрович		Кафедра информационных технологий обучения и математики, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент
18.	Генетика	Близнецов Александр Сергеевич		Кафедра биологии и экологии, доцент	Кандидат биологических наук
19.	Введение в теорию межкультурной коммуникации	Дятлова Валентина Александровна		Кафедра ГРФИО, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
20.	Практический курс перевода первого иностранного языка (английский язык)	Софронова Татьяна Марковна*		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
21.	Лингвострановедение и страноведение Великобритании и США	Тимохина Лилия Рахимжановна		Кафедра английского языка, ст.преподаватель	-
22.	История языка и введение в спецфилологию	Исаева Татьяна Борисовна		Кафедра английского языка, доцент	Кандидат филологических наук

23.	Теоретическая фонетика	Елина Елена Николаевна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент
24.	Лексикология	Коршунова Анжелика Владимировна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук
25.	Теоретическая грамматика	Битнер Ирина Александровна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук
26.	Стилистика	Пэшко Валерий Ерминингельдович		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
27.	Стилистика	Смирнова Анастасия Викторовна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент
28.	Сравнительная типология	Штейнгарт Елена Анатольевна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук
29.	Художественный перевод	Пэшко Валерий Ерминингельдович		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
30.	Реалии в английском языке и их перевод	Бабак Татьяна Петровна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
31.	Теоретический курс немецкого языка	Дятлова Валентина Александровна		Кафедра ГРФИО, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
32.	Переводческий аспект языковой игры в рекламной коммуникации	Коршунова Анжелика Владимировна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук
33.	Экономика	Рудзитис Тамара Артуровна		Кафедра экономики и управления, доцент	Кандидат экономических наук, доцент
34.	Культурология	Машевский Борис Михайлович		Кафедра философии, социологии и религиоведения, доцент	Кандидат философских наук, доцент
35.	Основы теории рекламы	Вельгушева Светлана Николаевна		Кафедра ГРФИО, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент
36.	Политология	Константинова Марина Викторовна		Кафедра политологии и права, доцент	Кандидат исторических наук, доцент

37.	Основы права	Кукса Екатерина Николаевна		Кафедра политологии и права, ст.преподаватель	-
38.	Социология	Лобанова Нина Исааковна		Кафедра философии, социологии и религиоведения, доцент	Кандидат философских наук, доцент
39.	Стилистика русского языка	Бариловская Анна Александровна		Кафедра русского языка и методика его преподавания, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
40.	Нормы русского языка	Бариловская Анна Александровна		Кафедра русского языка и методика его преподавания, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
41.	Литература Германии	Стехина Марина Васильевна*		Кафедра ГРФИО, доцент	Кандидат филологических наук
42.	Литература Великобритании и США	Колесова Наталья Васильевна		Кафедра английского языка, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
43.	Терминоведение в аспекте перевода	Софронова Татьяна Марковна*		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
44.	Лингвистика текста	Майер Инна Александровна*		Кафедра ГРФИО, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент
45.	Ономастика английского языка	Смирнова Анастасия Викторовна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент
46.	Переводческий аспект публицистического дискурса	Софронова Татьяна Марковна*		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
47.	Типологические особенности английской номинации	Битнер Ирина Александровна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук
48.	Повышение коммуникативной компетенции переводчиков	Елина Елена Николаевна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент

49.	Интерпретация текста	Бабак Татьяна Петровна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
50.	Частные проблемы лингвистики английского языка	Битнер Ирина Александровна		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук
51.	Практический курс перевода немецкого языка	Селезнева Ирина Петровна		Кафедра ГРФИО, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент
52.	Письменный перевод с немецкого языка	Селезнева Ирина Петровна		Кафедра ГРФИО, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент
53.	Элективная дисциплина по общей физической подготовке	Попованова Наталья Александровна		Кафедра физической культуры и здоровья, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент
54.	Элективная дисциплина по общей физической подготовке	Зоммер Владимир Сергеевич		Кафедра физической культуры и здоровья, ст.преподаватель	-
55.	Элективная дисциплина по общей физической подготовке	Шадрина Маргарита Александровна		Кафедра физической культуры и здоровья, ст.преподаватель	-
56.	Элективная дисциплина по подвижным и спортивным играм	Дюков Владимир Борисович		Кафедра физической культуры и здоровья, ст.преподаватель	-
57.	Элективная дисциплина по физической культуре для обучающихся с ОВЗ и инвалидов	Кравченко Вера Михайловна*		Кафедра физической культуры и здоровья, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент
58.	Учебная практика. Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Софронова ТатьянаМарковна*		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
59.	Производственная практика. Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	Софронова Татьяна Марковна*		Кафедра английской филологии, доцент	Кандидат филологических наук, доцент
60.	Преддипломная практика	Майер Инна Александровна*		Кафедра ГРФИО, доцент	Кандидат педагогических наук, доцент

Примечание. * Фамилии работодателей отмечаются данным символом

Карта формирования компетенций

Курс	Семестр	Наименование дисциплины, практики, процедуры итоговой аттестации	Код и наименование индикатора достижения компетенции¹	Основные оценочные средства²
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач				
2	4	Естественнонаучная картина мира	УК.1.1. Выбирает источники информации, адекватные поставленным задачам и соответствующие научному мировоззрению УК.1.2. Демонстрирует умение рассматривать различные точки зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения и определять рациональные идеи УК.1.3. Выявляет степень доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного мировоззрения	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/экзамену
1	1-2	Основы языкознания		
2	4	Общая теория перевода		
1	2	Введение в теорию межкультурной коммуникации		
1	1	Основы учебной деятельности студента		
3	5	Основы научной деятельности студента		
3	5	Теоретические и прикладные аспекты специального перевода (английский язык)		
3	6	Теоретические и прикладные аспекты специального перевода (немецкий язык)		
3-4	5-8	Практический курс перевода английского языка		
3-4	6-8	Практический курс перевода немецкого языка		
3-4	6-7	Теоретический курс немецкого языка		
3	6	Повышение коммуникативной компетенции переводчика		
3	6	Учебная практика: Педагогическая практика		Отчет по практике
4	7	Производственная практика: Переводческая практика		

4	8	Преддипломная практика		
4	8	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена		Вопросы к экзамену, ситуационные задачи, портфолио обучающегося
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		ВКР
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений				
1	1	Основы права и политологии	УК.2.1. Формулирует задачи в соответствии с целью проекта УК.2.2. Демонстрирует знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта УК.2.3. Демонстрирует умение определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта УК.2.4. Аргументировано отбирает и реализует различные способы решения задач в рамках цели проекта	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/экзамену
1	1-2	Основы языкознания		
1	2	Введение в теорию межкультурной коммуникации		
1	1	Основы учебной деятельности студента		Отчет по практике
3	5	Основы научной деятельности студента		
3	6	Учебная практика: Педагогическая практика		
4	8	Производственная практика: Преддипломная практика	ВКР	
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде				
1	1	Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности	УК.3.1. Определяет свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели УК.3.2. Планирует последовательность шагов для достижения заданного результата	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/экзамену
1	1-2	Практикум по основам языковой компетенции (английский язык)		
2-3	3-4-5	Практикум по культуре речевого общения (английский язык)		
2-3	3-4-5	Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык)		
3	6	Учебная практика: Педагогическая		Отчет по практике

		практика		
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		ВКР
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)				
1-2	1-3	Иностранный язык	УК.4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ и иностранном языке УК.4.2. Демонстрирует умение вести деловые отношения на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей УК.4.3. Способен находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач УК.4.4. Создает на русском языке грамотные и непротиворечивые письменные тексты реферативного характера	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/экзамену
1	1-2	Русский язык и культура речи		
1	1-2	Основы языкознания		
1	2	Введение в теорию межкультурной коммуникации		
4	7	Теоретическая фонетика		
3	6	Теоретическая грамматика		
1	2	История языка		
3	5	Лексикология		
3	5	Стилистика		
2	3	История и культура Великобритании и США		
2	4	Литература Великобритании и США		
1	2	Лингвострановедение и страноведение Великобритании и США		
4	7	Сравнительная типология		
1	1-2	Практикум по основам языковой компетенции (английский язык)		
2-3	3-4-5	Практикум по культуре речевого общения (английский язык)		
2-3	3-4-5	Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык)		
3	6	Учебная практика: Педагогическая практика		Отчет по практике
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		ВКР
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах				
1	1	История (история России, всеобщая	УК.5.1. Соблюдает требования уважительного	Кейс-задания, реферат, доклад,

		история)	отношения к историческому наследию и культурным традициям различных национальных и социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия на основе знаний основных этапов развития России в социально-историческом, этическом и философском контекстах УК.5.2. Умеет выстраивать взаимодействие с учетом национальных и социокультурных особенностей	эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/ экзамену
2	3	Философия		
1	1	Основы права и политологии		
1-2	1-2-3	Иностранный язык		
3	5	Основы научной деятельности студента		Отчет по практике
1	1	Социальные основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде		
1	2	Правовые основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде		
3	6	Учебная практика: Педагогическая практика	ВКР	
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни				
3	6	Учебная практика: Педагогическая практика	УК.6.1. Определяет свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели УК.6.2. Создает и достраивает индивидуальную траекторию саморазвития при получении профессионального образования	Отчет по практике
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		ВКР
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности				
1	1-2	Физическая культура и спорт	УК.7.1. Умеет использовать основы физической культуры для осознанного выбора и применения здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности УК 7.2. Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету
-	-	Физическая культура и спорт (элективные дисциплины: Элективная дисциплина по общей физической подготовке / Элективная дисциплина по подвижным и спортивным играм / Элективная дисциплина по физической культуре для обучающихся с ОВЗ и инвалидов		

3	6	Учебная практика: Педагогическая практика	полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни	Отчет по практике
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		ВКР
УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов				
1	1	Безопасность жизнедеятельности	УК.8.1. Обеспечивает условия безопасной и комфортной образовательной среды, способствующей сохранению природы и общественного развития. Владеет понятиями по безопасности жизнедеятельности. УК.8.2. Оценивает степень потенциальной опасности и использует средства индивидуальной и коллективной защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов. Умеет распознавать причины возникновения чрезвычайных ситуаций. УК.8.3. Создаёт и поддерживает безопасные условия жизнедеятельности и здоровья обучающихся в соответствии с их возрастными особенностями и санитарно-гигиеническими нормами.	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету
3	6	Учебная практика: Педагогическая практика		Отчет по практике
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		ВКР
УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах				
3	6	Учебная практика: Педагогическая практика	УК.9.1. Знает основные принципы и подходы формирования инклюзивной компетентности, психологические закономерности и особенности возрастного и личностного развития в условиях инклюзивной образовательной среды. УК 9.2. Умеет использовать методические приемы формирования инклюзивной компетентности в профессиональной деятельности с учетом особенностей лиц с ОВЗ	Отчет по практике
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		ВКР

			и принципами инклюзивного образования. УК 9.3. Способен реализовывать различные способы взаимодействия с учетом дефектологических знаний между всеми субъектами в социальной и профессиональной сферах	
УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности				
3	6	Учебная практика: Педагогическая практика	УК.10.1. Знает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике, методы личного экономического и финансового планирования, основные финансовые инструменты, используемые для управления личными финансами.	Отчет по практике
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК.10.2. Умеет анализировать информацию для принятия обоснованных экономических решений, применять экономические знания при выполнении практических задач. УК.10.3. Владеет способностью использовать основные положения и методы экономических наук при решении социальных и профессиональных задач.	ВКР
УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению				
1	1	Основы права и политологии	УК.11.1. Знает нормативно-правовые акты в сфере антикоррупционного поведения и способствует формированию нетерпимого отношения к коррупционной деятельности.	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету
3	6	Учебная практика: Педагогическая практика	УК.11.2. Оценивает степень негативных последствий коррупционного поведения и выстраивает отношения в соответствии с правовыми и этическими нормами.	Отчет по практике
1	1	Социальные основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде	УК.11.3. Организует профессиональную среду,	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для

1	2	Правовые основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде	опираясь на этические и правовые нормы поведения, препятствующие формированию коррупционного поведения.	рассуждения, вопросы к зачету
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;				
2	3	Философия	ОПК 1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК 1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК 1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/экзамену
1	1	Основы права и политологии		Вопросы к экзамену, ситуационные задачи, портфолио обучающегося
2	4	Общая теория перевода		
4	8	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена		
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		ВКР
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;				
1	1	Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности	ОПК 2.1. Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам. ОПК 2.2. Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/экзамену
1-4	1-8	Практический курс английского языка		ВКР
2-4	3-8	Практический курс немецкого языка		
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;				
1	1	Древние языки и культуры	ОПК 3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/экзамену
2	4	Общая теория перевода		
3	5	Стилистика		

			идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	экзамену
4	8	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена		Вопросы к экзамену, ситуационные задачи, портфолио обучающегося
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	ОПК 3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. ОПК 3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. ОПК 3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.	ВКР
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;				
1-2	1-3	Иностранный язык	ОПК 4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/экзамену
1	1	Древние языки и культуры		
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	ОПК 4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. ОПК 4.3. Соблюдает социокультурные и	ВКР

			этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. ОПК 4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.	
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.				
2	4	Естественнонаучная картина мира	ОПК 5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ОПК 5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля. ОПК 5.3. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы. ОПК 5.4. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/экзамену
1	1	Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности		
1-4	1-8	Практический курс английского языка		
2-4	3-8	Практический курс немецкого языка		
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		ВКР
ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности				
1	1	Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности	ОПК 6.1. Знает основные современные информационные технологии, принципы взаимодействия со службами информационных технологий. ОПК 6.2. Умеет применять методы и программные средства обработки деловой информации во взаимодействии со службами	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/экзамену
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		

			информационных технологий. ОПК 6.3. Владеет навыками эффективного использования корпоративных информационных систем при решении задач профессиональной деятельности	
ПК-1. Способен организовать работу обучающихся над проектами в учебной и внеучебной деятельности				
2	4	Естественнонаучная картина мира	ПК.1.1. Совместно с обучающимися формулирует проблемную тематику учебного проекта ПК.1.2. Определяет содержание и требования к результатам индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности ПК.1.3. Планирует и осуществляет руководство действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/ экзамену
3	5	Методика обучения и воспитания (иностранные языки)		
3	5	Проектирование образовательных маршрутов в обучении иностранным языкам		
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		ВКР
ПК-2. Способен владеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания				
2	4	Общая теория перевода	ПК 2.1. Знает концептуальные положения теории перевода относительно функциональных стилей речи; справочные онлайн источники для уточнения спорной информации. ПК 2.2. Умеет адекватно выбирать необходимую стратегию перевода в зависимости от стилистической принадлежности переводимого текста; пользоваться англоязычными словарями синонимов для определения подходящего соответствия. ПК 2.3. Владеет навыками поиска прецизионной информации в различных источниках.	Кейс-задания, реферат, доклад, эссе, дискуссии, теоретические и практические вопросы для рассуждения, вопросы к зачету/ экзамену
1-4	1-8	Практический курс английского языка		
2-4	3-8	Практический курс немецкого языка		
3	5	Теоретические и прикладные аспекты специального перевода (английский язык)		
3	6	Теоретические и прикладные аспекты специального перевода (немецкий язык)		
3-4	5-8	Практический курс перевода английского языка		
3-4	6-8	Практический курс перевода немецкого языка		
3-4	6-7	Теоретический курс немецкого языка		
3	6	Повышение коммуникативной компетенции переводчика		
3	5	Методика обучения и воспитания (иностранные языки)		
3	5	Проектирование образовательных		

		маршрутов в обучении иностранным языкам		
4	7	Производственная практика: Переводческая практика		Отчет по практике
4	8	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена		Вопросы к экзамену, ситуационные задачи, портфолио обучающегося
4	8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		ВКР

Лист внесения изменений в ОПОП

Период внесения изменений	Вносимые изменения	Рассмотрено на заседании выпускающей кафедры	Одобрено на заседании НМСС(Н)	Утверждено на заседании ученого совета
По итогам 20__ - 20__ учебного года	1. 2.	протокол № _ от «__» ____ 20__ г.	протокол № _ от «__» ____ 20__ г.	протокол № _ от «__» ____ 20__ г.
По итогам 20__ - 20__ учебного года	1. 2.	протокол № _ от «__» ____ 20__ г.	протокол № _ от «__» ____ 20__ г.	протокол № _ от «__» ____ 20__ г.
По итогам 20__ - 20__ учебного года	1. 2.	протокол № _ от «__» ____ 20__ г.	протокол № _ от «__» ____ 20__ г.	протокол № _ от «__» ____ 20__ г.